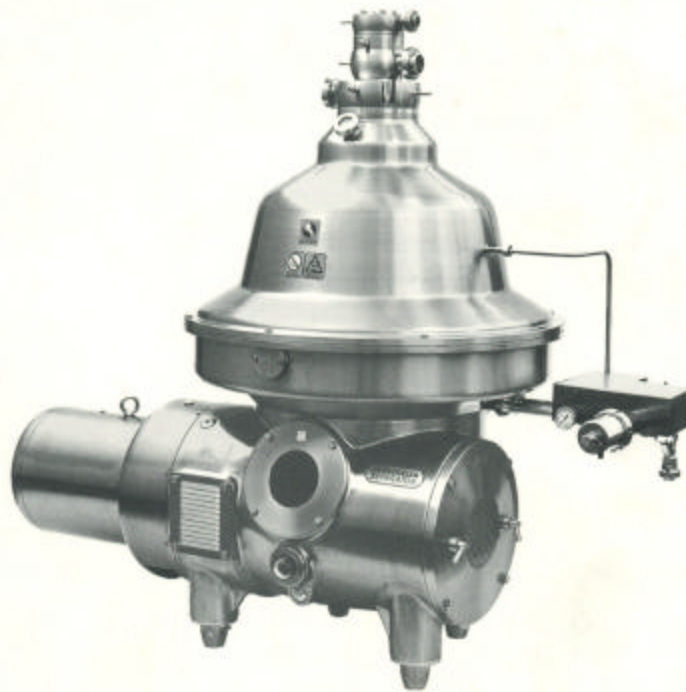


Westfalia Separator

Technische Daten
Data Sheet

Kaltmilch-Entrahmungs-Separatoren Cold Milk Skimming Separators



Verwendungszweck

Entrahmung von kalter Milch –
Zulauftemperatur min. 4 °C.

Function

Separation of cold milk –
Feed temperature min. 4 °C.

Einsatzgebiet

Molkereien

Application

Dairies

Trommel

Dieser Separator ist mit einer selbstentleerenden Tellertrummel ausgestattet, die mit einem hydraulisch bewegten Kolbenschieber zum Schließen und Öffnen der Trommel versehen ist.

Bowl

This separator is equipped with a self-cleaning disc bowl with hydraulically operated piston for opening and closing the ejection ports of the bowl.

Zulauf und Ablauf

Zu- und Ablauf des Produktes erfolgen durch ein geschlossenes Leitungssystem. Zulauf- und Ablaufleitung für die leichte Flüssigkeitsphase sind zur rotierenden Trommel hermetisch abgedichtet. Produktanschlüsse entsprechend DIN 11851 bzw. ISO 2037.

Feed and discharge

The product is fed into and discharged from the bowl through a closed pipe system. Feed line and discharge line for the light liquid phase are hermetically sealed to the rotating bowl. The product pipe connections conform to DIN 11851 or ISO 2037.

Gestell und Antrieb

Das Gestell ist aus Gußeisen und mit nichtrostendem Stahl umkleidet. Der Antrieb erfolgt durch einen Drehstrommotor, der ebenfalls mit nichtrostendem Stahl umkleidet ist.

Alle Lagerstellen werden selbsttätig von einem zentralen Ölbad aus geschmiert.

Frame and drive

The cast-iron frame is clad with stainless steel. The machine is driven by a three-phase AC motor which is additionally clad with stainless steel.

All bearings are splash-lubricated from a central oil bath.

Werkstoffe

Alle mit dem Schleudergut in Berührung kommenden Teile sind aus austenitischen Cr-Ni-Mo-Stählen oder, für mechanisch hochbelastete Trommelteile, aus weichmartensitischen Cr-Ni-Mo-Stählen bzw. aus Duplexlegierungen. Die Dichtungen sind aus gummielastischen Werkstoffen (Elastomeren) gefertigt.

Materials

All parts coming into contact with the product are made of austenitic Cr-Ni-Mo steel or, in the case of mechanically highly stressed bowl parts, of soft martensitic Cr-Ni-Mo steel or duplex alloys. The gaskets are made of rubber-elastic materials (elastomers).

Chemische Reinigung (CIP)

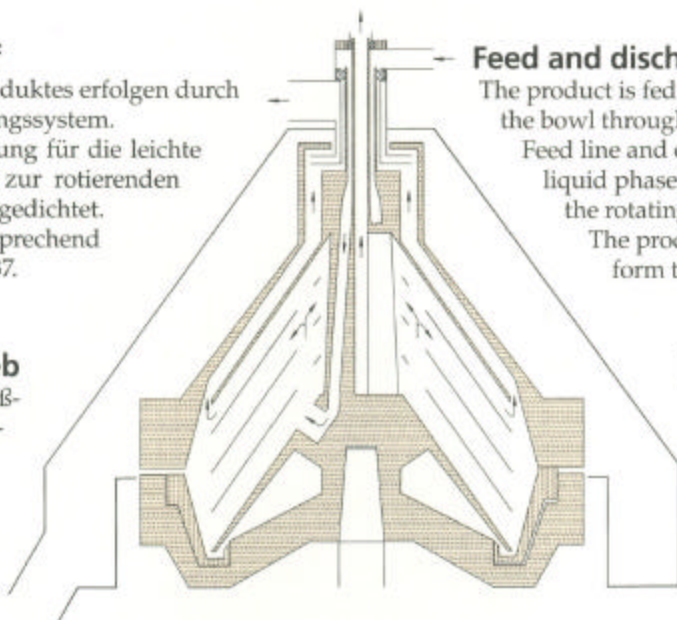
Nach Produktende erfolgt eine chemische Reinigung (CIP = cleaning-in-place).

Die Reinigungsflüssigkeit wird im Kreislauf durch den Separator und das angeschlossene System gepumpt. Hierbei wird der durch den Separiereffekt in der Trommel ausgeschleuderte Feststoff aus der Reinigungsflüssigkeit zentrifugiert.

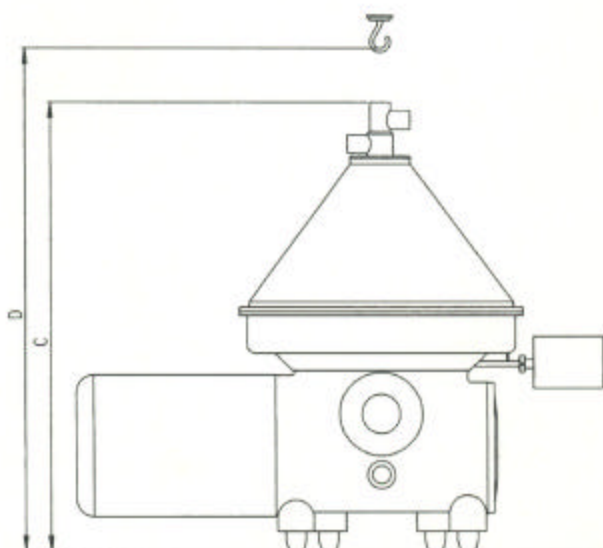
Cleaning-in-place (CIP)

Once the product flow has stopped, cleaning-in-place is carried out.

The cleaning solution is circulated through the centrifuge and the connected system. The solids spun out by the separation effect in the bowl are centrifuged out of the cleaning liquid.



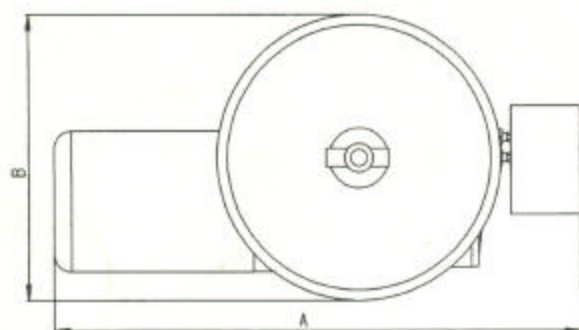
		MSD 90-07-076	MSD 130-07-076
Leistungen und Zulaufdrücke Capacities and feed pressures			
Effektivleistung (Milchenträhmung) Effective capacity (Milk separation)	l/h	10000	15000
Zulaufdruck am Separatoreinlauf Feed pressure on separator inlet	bar	ca./approx. 3,0	ca./approx. 4,0
Technische Daten Technical data			
Trommel/Bowl Feststoffrauminhalt Solids holding space	l	5,5	5,5
Drehstrommotor/Three-phase AC motor Nennleistung/Rating	kW	18,5	22
Steuerwasserbedarf/Operating water requirement - für impulsartige Schließwasser-/Spülwasserzufuhr for pulse-like closing water/flush water feed - je Entleerung/per ejection	l/h l	30 20	30 20
Kühlwasserbedarf/Cooling water requirement	l/h	150	150
Mindesttraglast für Hebezeug Minimum lifting capacity for hoist	kg	500	500
Gewichte und Versanddaten Weights and shipping data			
Separator			
Gewicht/Weight netto/net	kg	1420	1440
brutto/gross	kg	1670	1690
Kistenmaße (Länge, Breite, Höhe) Packing case dimensions (L x W x H)	mm	1800 x 1350 x 1430	1800 x 1350 x 1430
Trommel/Bowl			
Gewicht/Weight netto/net	kg	460	480
brutto/gross	kg	520	540
Kistenmaße (Länge, Breite, Höhe) Packing case dimensions (L x W x H)	mm	700 x 700 x 850	700 x 700 x 850
Versandvolumen Shipping volume	m ³	3,9	3,9



Maße Dimensions

	A	B	C	D
MSD 90	1990	1030	1670	2300
MSD 130	1990	1030	1670	2300

in mm



GEA Westfalia Separator AG
Process Technology
Division

Westfalia Separator AG · Separation Technology · Werner-Habig-Straße 1 · D-59302 Oelde (F.R. Germany)
Phone +49 (0) 25 22 / 77-0 · Fax +49 (0) 25 22 / 77-2488 · Internet: <http://www.westfalia-separator.com>

9997-0452-000/1096 Stu

Subject to modification

Printed in F.R. Germany



FOR OUR ENVIRONMENT'S SAKE
Printed on chlorine-
free bleached paper